



翠庭單點菜單  
Jade Restaurant A La Carte Menu  
ジェードレストラン単品メニュー

冷盤	Cold Dish	冷菜	小份 / Small	中份 / Medium
生洋蔥	Onion Salad	オニオンスライス	NT\$180	NT\$280
酥炸香腸	Deep-fried Sausage	台湾ソーセージのサクサク揚げ	NT\$280	NT\$380
蒜泥白肉	Boiled Pork with Garlic Sauce	ゆで豚バラの醤油にんにくソースかけ	NT\$320	NT\$420
港式油雞腿	Chicken Thigh with Soy Sauce	香港風鶏もも肉の醤油煮込み	NT\$380	NT\$480

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge/表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地:美國Beef Origin: U.S



牛肉類	Beef	牛肉料理	小份 / Small	中份 / Medium
沙茶牛肉			NT\$280	NT\$380
Stir-fried Beef with Satay Sauce 牛肉のバーベキューソース炒め				
蔥爆牛肉			NT\$280	NT\$380
Stir-fried Beef with Scallion 牛肉とねぎ炒め				
韭黃牛肉			NT\$320	NT\$420
Stir-fried Beef with Hotbed Chives 黄ニラと牛肉の中華炒め				
蠔油芥蘭牛肉			NT\$320	NT\$420
Stir-fried Chinese Kale and Beef with Oyster Sauce 牛肉とカイラン菜のオイスターソース炒め				
悅華牛小排			NT\$1800	
Yaward Resort Beef Steak ヤワードリゾートのカルビステーキ				

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge/表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地:美國Beef Origin: U.S



豬肉類	Pork	豚肉料理	小份 / Small	中份 / Medium
蔥爆豬肉			NT\$280	NT\$380
Stir-fried Pork with Scallion 豚肉とねぎ炒め				
韭黃豬肉			NT\$320	NT\$420
Stir-fried Pork with Hotbed Chives 黄ニラと豚肉の中華炒め				
客家鹹豬肉			NT\$380	NT\$480
Hakka Salted Pork Belly 客家風塩漬け豚肉				
四季肥腸			NT\$320	NT\$420
Stir-fried Pork Intestine and Green Bean サヤインゲンと豚の大腸の炒めもの				
薑絲大腸			NT\$320	NT\$420
Chinese Ginger Chitlins 生姜の千切りと豚の大腸の炒めもの				
客家小炒			NT\$320	NT\$420
Hakka Stir-fried Dish 豚バラ肉、スルメ、ネギの炒めもの				
X.O醬松阪豬肉			NT\$380	NT\$480
Stir-fried Pork Neck with X.O Sauce 豚のノド肉のXO醬炒め				
梅干香扣肉			NT\$420	
Braised Pork Belly with Preserved Vegetable 豚バラ肉と梅干菜の醤油煮込み				

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge/表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地:美國Beef Origin: U.S



鮮蟹類	Shrimp	海老料理	小份 / Small	中份 / Medium
		<b>滑蛋蝦仁</b> Scrambled Egg with Shrimp えびと卵のふんわり炒め	NT\$320	NT\$420
		<b>椒鹽草蝦</b> Crispy Shrimp with Salt and Pepper 芝えびの塩唐揚げ	NT\$320	NT\$420
		<b>鳳梨蝦球</b> Deep-fried Shrimp with Pineapple 揚げ海老とパイナップルのマヨネーズ和え	NT\$380	NT\$480
		<b>避風塘草蝦</b> Stir-fried Shrimp with Garlic and Chili 中華風芝エビの唐揚げ	NT\$380	NT\$480
		<b>港式生抽蝦</b> Stir-fried Shrimp with Soy Sauce エビの醤油炒め	NT\$380	NT\$480
		<b>避風塘軟殼蟹</b> Stir-fried Soft Shell Crab with Garlic and Chili ソフトシェルクラブのチリガーリック炒め	NT\$480	NT\$580
		<b>咖哩軟殼蟹</b> Stir-fried Soft Shell Crab with Curry ソフトシェルクラブのカレー風味炒め	NT\$480	NT\$580

以上所有價格均需另加一成服務費  
All Prices Are Subject To A 10% Service Charge.  
表示價格に別途サービス料 10%を申し受けます。



鮮魚類

Fish

魚料理

清蒸鱸魚片

Steamed Perch Fillet

スズキのシンプル蒸し

NT\$420

樹子鱸魚片

Steamed Perch Fillet with Cordia Dichotoma

スズキのシンプル蒸し破布子を添えて

NT\$420

豆瓣鱸魚片

Steamed Perch Fillet with Chili Bean Sauce

スズキの蒸しもの豆板醤かけ

NT\$420

豆酥比目魚片

Steamed Flatfish Fillet with Crispy Soybean

揚げたおからとヒラメの蒸しもの

NT\$480

酥炸比目魚片

Deep-fried Flatfish Fillet

ヒラメの唐揚げ

NT\$480

清蒸比目魚片

Steamed Flatfish Fillet

ヒラメのシンプル蒸し

NT\$480

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge.

表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。



時蔬類 Seasonal vegetable	季節の野菜料理	小份 / Small	中份 / Medium
空心菜 Water Spinach 空苾菜	蒜香/清炒/馬拉盞 Garlic/Sauteed/Belachan Sauce にんにくあえ/塩炒め/ブラチャン炒め	NT\$180	NT\$280
水蓮 White Water Snowflake 水蓮菜	清炒/蒜香 Sauteed/ Garlic 塩炒め/にんにくあえ	NT\$200	NT\$300
西蘭花 Broccoli ブロッコリー	蒜香/清炒/X.O醬 Garlic/Sauteed/X.O Sauce にんにくあえ/塩炒め/XO醬炒め	NT\$200	NT\$300
高麗菜 Cabbage キャベツ	樹子/蒜香/清炒/馬拉盞 Cordia Dichotoma/Garlic/Sauteed/Belachan Sauce ムクマリ炒め/にんにくあえ/塩炒め/ブラチャン炒め	NT\$220	NT\$320
欖菜肉末四季豆	Stir-fried Green Beans with Olive Vegetables and Ground Pork ひき肉とインゲンのケール炒め	NT\$220	NT\$320
絲瓜蛤蜊	Stir-fried Loofah with Clams ハマグリとヘチマの炒め煮	NT\$280	NT\$380

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge/表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地:美國Beef Origin: U.S



湯品類	Soup	スープ	小份 / Small	中份 / Medium
蛤蜊冬瓜湯			NT\$280	NT\$380
Clam and Wax Gourd Soup 冬瓜とハマグリのスープ				
味噌魚片湯			NT\$320	NT\$420
Fish Miso Soup 魚のあらのお味噌汁				
淮山上排湯			NT\$320	NT\$420
Yam and Sparerib Soup 山芋と豚スペアリブのスープ				
香菜皮蛋魚片湯			NT\$320	NT\$420
Fish Fillet Soup with Preserved Egg and Coriander ピータン、魚、コリアンダーのスープ				

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge/表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地:美國Beef Origin: U.S



雞肉類	Chicken	雞肉料理	小份 / Small	中份 / Medium
宮保雞丁			NT\$320	NT\$420
Fried Chicken with Dried Chili Sauce 鶏肉と干し唐辛子の炒めもの				
梅汁雞柳			NT\$380	NT\$480
Deep-Fried Chopped Chicken with Plum Sauce 鶏の胸肉のフライを梅ソースで				
酒香花雕雞			NT\$380	NT\$480
Braised Chicken with Shaoxing Wine 鶏の花雕酒煮込み				
左宗棠雞			NT\$380	NT\$480
General Tso's Chicken 鶏肉のピリ辛ソース炒め				
南洋油雞腿			NT\$380	NT\$480
Chicken Thigh with Sweet and Sour Sauce 鶏肉と甘いとチリソース				
脆皮炸子雞(半隻)			NT\$420	
Crispy Fried Spring Chicken(Half) 若鶏の丸揚げ(半身)				

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge/ 表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地: 美國Beef Origin: U.S





三杯類	Clay Pot Dishes	土鍋料理	小份 / Small	中份 / Medium
三杯杏鮑菇	King Oyster Mushroom with Three Sauce in Casserole	エリンギと三杯合わせ調味料の絡め煮	NT\$380	NT\$480
三杯土雞	Chicken with Three Sauce in Casserole	鶏肉と三杯合わせ調味料の絡め煮	NT\$420	NT\$520
三杯中卷	Cuttlefish with Three Sauce in Casserole	ヤリイカと三杯合わせ調味料の絡め煮	NT\$420	NT\$520

以上所有價格均需另加一成服務費  
All Prices Are Subject To A 10% Service Charge.  
表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。



煎蛋類	Egg	玉子料理	小份 / Small	中份 / Medium
菜脯煎蛋			NT\$180	NT\$280
Dried Raddish and Egg Pancake 干し大根のみじん切り入り玉子焼き				
蔥花煎蛋			NT\$180	NT\$280
Green Onion and Egg Pancake 葱のみじん切り入り玉子焼き				
番茄炒蛋			NT\$220	NT\$320
Scrambled Eggs with Tomatoes トマトと卵の中華炒め				

以上所有價格均需另加一成服務費  
All Prices Are Subject To A 10% Service Charge.  
表示價格に別途サービス料 10%を申し受けます。



豆腐類	Bean Curd	豆腐料理	小份 / Small	中份 / Medium
		<b>酥炸豆腐</b> Crispy Bean Curd 豆腐のサクサク揚げ	NT\$220	NT\$320
		<b>麻婆豆腐</b> Mapo Tofu マーボー豆腐	NT\$280	NT\$380
		<b>紅燒豆腐</b> Bean Curd with Soy Sauce 豆腐の醤油煮込み	NT\$280	NT\$380
		<b>鹹魚雞粒豆腐煲</b> Braised Tofu with Salted Fish and Diced Chicken in Casserole 魚の塩漬け、鶏肉、豆腐の蒸し焼き	NT\$280	NT\$380
		<b>砂鍋牛腩煲</b> Braised Beef Brisket in Casserole 牛肩バラ肉の蒸し焼き	NT\$480	NT\$580

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge/表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地:美國Beef Origin: U.S



麵類	Noodles	麵類	
素炒麵(湯)			NT\$180
Vegetarian Fried Noodles/Noodle Soup ベジタリアン焼きそば/ベジタリアン汁麵			
什錦炒麵(湯)			NT\$220
Mixed Fried Noodles/Noodle Soup 五目焼きそば/五目ちゃんぽん麵			
乾燒伊麵			NT\$220
Braised E-Fu Noodles 焼きそば(香港風)			
X.O醬炒公仔麵			NT\$220
Fried Instant Noodles with X.O Sauce インスタントヌードルのXO醬油焼きそば			
牛肉炒河粉			NT\$280
Fried Flat Rice Noodles with Beef 牛肉入り河粉焼きそば			

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge/表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地:美國Beef Origin: U.S



飯類	Rice	ご飯もの	
素炒飯	Vegetarian Fried Rice	ベジタリアンチャーハン	NT\$180
青椒牛肉炒飯	Fried Rice with Green Pepper and Beef	ピーマンと牛肉のチャーハン	NT\$220
X.O醬炒飯	Fried Rice with Beef and Scallop and X.O Sauce	牛肉と貝柱のX.O.ソースチャーハン	NT\$250
咖哩炒飯	Fried Rice with Curry	カレーチャーハン	NT\$220
蝦仁炒飯	Fried Rice with Shrimp	エビチャーハン	NT\$280
鹹魚雞粒炒飯	Fried Rice with Salted Fish and Diced Chicken	魚の塩漬けと鶏肉のチャーハン	NT\$280

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge/表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地:美國Beef Origin: U.S



港式點心類 Dim Sum 點心

<b>臘味蘿蔔糕</b> Radish Cake 大根餅	NT\$120
<b>魚子鮮燒賣</b> Steamed Fish Roe Shumai とびこ入り焼売	NT\$120
<b>荷葉糯米雞</b> Glutinous Rice and Chicken with Lotus Leaf 鶏肉おこわの蓮の葉包み	NT\$150
<b>鮮蝦餃皇</b> Steamed Shrimp Dumplings エビ蒸し餃子	NT\$150
<b>黃金奶黃包</b> Steamed Creamy Custard Bun カスタードまん	NT\$180
<b>秘制叉燒包</b> Barbecue Pork Bun 特製チャーシューまん	NT\$180

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge/表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地:美國Beef Origin: U.S



酒類	Alcohol	アルコール	
金牌啤酒	Taiwan Beer		NT\$100
台湾ビール			
海尼根啤酒	Heineken		NT\$150
ハイネケン			
紹興酒	Shaoxing Wine		NT\$500
紹興酒			
陳年紹興酒	Shaoxing Aged Wine		NT\$600
紹興老酒			
38度高粱酒	Kinmen Kaoliang Liquor		NT\$1300
金門コーリャン酒			
58度高粱酒	Kinmen Kaoliang Liquor		NT\$1500
紹興老酒			

以上所有價格均需另加一成服務費  
All Prices Are Subject To A 10% Service Charge.  
表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。



酒類	Alcohol	アルコール
----	---------	-------

<b>法國梵頓紅葡萄酒</b> Vendome Wine Vendome ワイン	NT\$800
--	---------

<b>智利蒙帝斯酒莊經典卡本內蘇維翁紅酒</b> Montes Classic Cabernet Sauvignon モンテス・クラシック・カベルネ・ソーヴィニヨン	NT\$1,200
--	-----------

<b>智利蒙帝斯酒莊經典夏多內白酒</b> Montes Classic Chardonnay モンテス・クラシック・シャルドネ	NT\$1,200
--	-----------

<b>波特嘉酒莊威尼斯梅洛紅酒IGT</b> Merlot delle Venezie IGT メルロー・デッレ・ヴェネツィエ IGT	NT\$1,200
---	-----------

<b>安地斯台階酒莊典藏馬爾貝紅酒</b> Terrazas de los Andes, Reserva Malbec テラザス・デ・ロス・アンデス レセルバ マルベック	NT\$1,800
---	-----------

以上所有價格均需另加一成服務費  
All Prices Are Subject To A 10% Service Charge.  
表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。





酒類 Alcohol アルコール

<b>約翰走路12年調和威士忌/瓶</b> Johnnie Walker Black Label 12 Years ジョニーウォーカー ブラックラベル12年	NT\$1,800
<b>格蘭傑10年經典單一麥芽蘇格蘭威士忌/瓶</b> Glenmorangie Original 10 Year Old Single Malt Scotch Whisky グレンモーレンジィ オリジナル10年シングルモルトウイスキー	NT\$1,800
<b>格蘭傑12年PX雪莉桶單一純麥威士忌/瓶</b> Glenmorangie Lasanta 12 Year Old PX Sherry Cask Finish Hig グレンモーレンジィ ラサンタ 12年 シェリー カスク フィニッシュ	NT\$2,800
<b>格蘭菲迪15年單一純麥威士忌/瓶</b> Glenfiddich 15 Year Old Solera グレンフィディック15年ソレラ	NT\$3,800
<b>大摩12年單一純麥威士忌/瓶</b> Dalmore 12 Year Old ダルモア・ウイスキー12年/ボトル	NT\$3,800
<b>百富12年雙桶單一純麥威士忌/瓶</b> Balvenie Double Wood 12 Years バルヴェニー 12年ダブルウッド	NT\$3,800
<b>約翰走路XR21年調和威士忌/瓶</b> Johnnie Walker XR 21 Year Old ジョニー・ウォーカーXR21年	NT\$5,800
<b>皇家禮砲21年調和蘇格蘭威士忌/瓶</b> Royal Salute 21 Year Old ロイヤルサルート 21年	NT\$5,800
<b>大摩15年單一純麥威士忌/瓶</b> Dalmore 15 Year Old ダルモア・ウイスキー 15年/ボトル	NT\$5,800

以上所有價格均需另加一成服務費

All Prices Are Subject To A 10% Service Charge.

表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。



飲料類 Beverage ドリンク

礦泉水 Mineral water ミネラルウォーター	NT\$35	○
可樂 Cola コーラ	NT\$40	
烏梅汁 Sour Plum Drink 梅ジュース	NT\$150	
柳橙汁 Orange Juice オレンジジュース	NT\$160	
芭樂汁 Guava Juice グアバジュース	NT\$160	
檸檬 Lemon レモン	NT\$50	○
話梅 Dried Sweet Plum 干し梅	NT\$50	

以上所有價格均需另加一成服務費  
All Prices Are Subject To A 10% Service Charge.  
表示價格に別途サービス料 10% を申し受けます。





精選合菜菜單A  
Chinese Full Course A  
中華フルコースA

鮑魚生菜沙拉  
Green Salad with Abalone  
鮑のサラダ

彩椒炒蝦仁  
Stir-fried Shrimp with Bell Pepper  
エビとパプリカのレモンバター炒め

客家梅干肉  
Pork with Salted Vegetable  
イカ、豚肉、干し豆腐、ネギの炒めもの

客家爆小炒  
Hakka Stir-fry  
イカやネギなどの炒めもの

滑蛋牛番茄  
Scrambled Eggs with Tomatoes  
トマトと卵のふんわり炒め

脆炒鮮時蔬  
Sautéed Seasonal Vegetable  
季節の野菜の炒めもの

鮮魚味噌湯  
Fish Fillet Miso Soup  
魚の味噌汁

寶島鮮時果  
Seasonal Fruits Platter  
旬の果物の盛り合わせ

每四位新台幣二千二百八十元，另加一成服務費。

NT\$2,280 plus 10% service charge for six people / 四人前 NT\$2,280+10%サービス料

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地: 美國Beef Origin: U.S



精選合菜菜單B  
Chinese Full Course B  
中華フルコースB

客家鹹豬肉  
Hakka Salted Pork Belly  
客家風塩漬け豚肉

滑蛋鮮蝦仁  
Stir-fried Shrimp with Scrambled Eggs  
エビと卵のふんわり炒め

沙茶牛肉  
Stir-fried Beef with Barbecue Sauce  
牛肉とピーマンの沙茶醬炒め

豆酥蒸鱸魚片  
Steamed Perch Fillet with Crispy Soybean  
スズキと豆酥醬の蒸しもの

三杯嫩豆腐  
San Bei Tofu  
豆腐と三杯合わせ調味料の炒め煮

乾煸杏鮑菇  
Stir-fried King Oyster Mushroom  
揚げエリンギ炒め

酸菜肉片湯  
Sauerkraut and Pork Soup  
白菜の漬物と豚肉のスープ

寶島鮮時果  
Seasonal Fruits Platter  
旬の果物の盛り合わせ

每六位新台幣三千二百八十元，另加一成服務費。

NT\$3,280 plus 10% service charge for six people / 六人前 NT\$3,280+10%サービス料

豬肉產地為台灣/加拿大Pork Origin: Taiwan/Canada

牛肉產地:美國Beef Origin: U.S